



Aux tables rondes Femmes-Tische, les femmes discutent de questions importantes de la vie de tous les jours : la santé, l'éducation des enfants, l'école, etc. Les tables rondes se font en petits groupes, près de chez vous, dans votre langue maternelle ou en français. Pour plus d'information ou pour inscription, veuillez retourner la fiche d'inscription complétée qui se trouve au verso.

## Albanais / Shqip

Në Femmes-Tische ju flisni me zonjat e tjera në gjuhën tuaj ose në frëngjisht mbi çështje të rëndësishme të jetës së përditshme. Në grupe të vogla ju shkëmbeni mendime mbi shëndetin, shkollën ose edukimin e fëmijëve. Për më shumë informacion ose nese dëshironi të regjistroheni, ju lutem ktheni formularin e regjistrimit të plotësuar në anën e pasme.

## Anglais / English

With « Femmes-Tische », women have the opportunity to talk about important everyday matters in their mother tongue or in French, such as : health, raising up children, school, etc. The roundtables are organized in small groups and near your home. Should you need any more information or want to subscribe, please fill in the form and send it back.

## Arabe / العربية

إلى وما، المدرسة، الأطفال تعليم، الصحة: اليومية الحياة في هامة مسائل النساء تتناقش، تنشئة النسائية المستديرة المائدة المعلومات من لمزيد. الفرنسية باللغة أو الأم بلغتك، منك بالقرب، صغيرة مجموعات من تتكون المستديرة الموائد ذلك • التسجيل • إستمارة ملئى يرجى، التسجيل أو

## Espagnol / Español

En las mesas redondas Femmes-Tische, las mujeres platican sobre cuestiones importantes relacionadas con la salud, la escuela o la educación de los niños. Cerca de casa, intercambian en pequeños grupos, en su propio idioma o en francés. Si quiere más información o registrarse, rellene y devuelva el formulario de inscripción que se encuentra en la parte posterior.

## Farsi / فارسی

تربیت و تعلیم، سلامت جمله از روزمره زندگی مهم مسائل به راجع زنان (femmes-Tische) زنان میزگردهای در زبان به، شما سکونت محل نزدیک کوچک های گروه صورت به میزگردها نمایند می بحث غیره و مدرسه، فرزندان

صفحه پشت در واقع فرم لطفا نام بت یا بیشتر اطلاعات کسب جهت شوند می تشکیل فرانسه زبان به یا شما مادری  
نمایید ارسال ما برای ،نموده پر را

## Somali / Somali

Femmes-Tische waxa kala hadlaysaa dumar kale wax yaabaha muhiim ah ee nolol  
maalmeelka adigoo luqadaada hooyo ama af jerman ama faransiis ama ingiriis ku ha-  
dlayo. Idinkoo kooxo yar yar ah ayaa is dhaafsaneesaa wixii ku saabsan xaga caafi-  
maadka ama iskoolka ama ciyaal korinta. Hada jawaab hasotit ama hada rabtiid ina is  
quortiid. Warquada dushisaa ina buxisid waye.

## Tigrigna / ትግርኛ

ደቀ አንስትዮ ተራኪበን ብዛዕባ አገዳሲ ናይ መ ዓልታዊ ሂወተን ዘዕልላሉ መዳይ እዩ፤ ንኣብነት ብዛዕባ  
ጥዲና፤ ትምህርቲ ቆልዑ (አተዓባብያ፣ ስነሰርዓት ወዘተ)፣ ቤት ትምህርቲ ወዘተ ከዝትያ የኽእሉ። እዚ  
ጠረቤዛ በብንኣሸቱ ገጅለታት (ዉሑድ ቁጸሪ) ፣ ኣብ ጥቓ ገዛኽን፤ ብቋንቋኽን ወይ ብቋንቋ ፈረንሳይ  
ይግበር።

ንዝያዳ ሓበሬታ፤ ከምኡ ዉን ንኽትመዝገባ፣ ነዛ ኣብ ዝባን እዛ ወረቐት ዘላ ቅጥዲ መሊእኩን መለሳኡ።

## Inscription

Afin d'obtenir des informations ou vous inscrire, veuillez retourner cette fiche com-  
plétée à [contact@croix-rouge-ne.ch](mailto:contact@croix-rouge-ne.ch) ou à :

Croix-Rouge du canton de Neuchâtel  
Femmes-Tische  
Avenue du Premier-Mars 2a  
2000 Neuchâtel

### Je souhaite :

- Des informations
- Participer à une table ronde
- Accueillir une table ronde (=hôte)
- Animer une table ronde (=animateur)

Prénom \_\_\_\_\_ Nom \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ NPA Ville \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_

Pays d'origine : \_\_\_\_\_ Langues parlées : \_\_\_\_\_

Niveau de français : \_\_\_\_\_